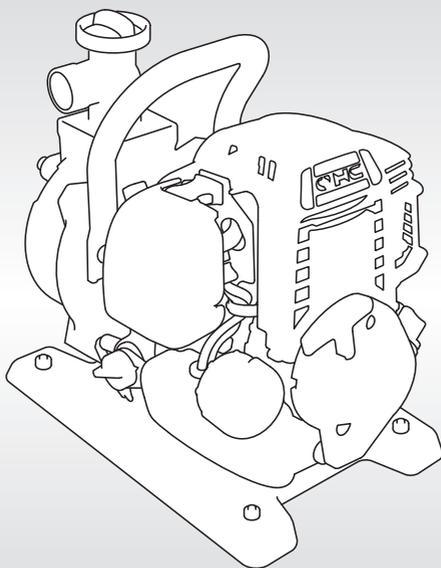


HONDA

**WATER PUMP
WX10T**



**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUALE DELL'UTENTE**

Honda WX10T

MANUAL DEL PROPIETARIO
Manual original



Muchísimas gracias por haber comprado una bomba de agua Honda.

Este manual trata de la operación y mantenimiento de la bomba de agua Honda: WX10T

Toda la información de esta publicación se basa en la más reciente información acerca del producto disponible en el momento de aprobarse su impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir por ello en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la bomba y debe entregarse con la bomba en caso de reventa.

Ponga atención particularmente a las frases precedidas por las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA Indica una posibilidad significativa de lesiones corporales graves o incluso fatales si no se observan las instrucciones.

ATENCIÓN: Indica una posibilidad de poder sufrir daños en la propiedad o averías en el equipo si no siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

Si se produce algún problema, o si tiene alguna pregunta acerca de la bomba, consulte a un distribuidor autorizado de Honda.

⚠ ADVERTENCIA
La bomba de agua Honda está diseñada para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar la bomba de agua. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de manera irresponsable y deje este producto, la batería, el aceite del motor, etc. en la basura.

Observe las leyes y regulaciones locales o consulte a su distribuidor de Honda autorizado en relación a los residuos.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	3
2. SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD	5
Marca de la CE y ubicaciones de la etiqueta del nivel de ruido	6
3. NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES.....	7
4. PREPARACIÓN	9
5. COMPROBACIONES PREVIAS ANTES DEL USO	11
6. ARRANQUE DEL MOTOR	18
• Modificación del carburador para funcionar a gran altitud.....	21
7. FUNCIONAMIENTO.....	22
8. PARADA DEL MOTOR	23
9. MANTENIMIENTO.....	24
10. TRANSPORTE/ALMACENAJE	35
11. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	38
12. ESPECIFICACIONES.....	40
DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES	
CONCESIONARIOS Honda.....	Interior de la cubierta posterior
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA	
"Declaración de Conformidad CE".....	Interior de la cubierta posterior

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura –



- La bomba de agua Honda está diseñada para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar la bomba de agua. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



- Los gases de combustión contienen monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede provocar la pérdida de la consciencia y la muerte.
- Si pone en marcha la bomba en una zona confinada o incluso parcialmente cerrada, el aire que respiraría podría contener una cantidad peligrosa de gases de escape.
- Nunca encienda la bomba dentro de un garaje, una casa o cerca de ventanas o puertas abiertas.



- Pare el motor antes de repostar.
- La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Reposte siempre en un lugar bien ventilado con el motor parado.



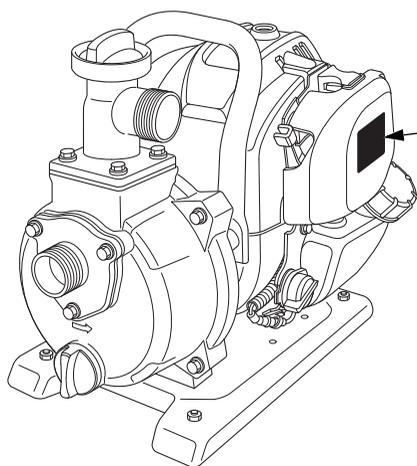
- El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocarlo mientras esté caliente. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la bomba de agua en lugares cerrados.
- El sistema de escape se calienta durante el funcionamiento y permanece caliente después de haber parado el motor.
Para evitar quemaduras, preste atención a las marcas de advertencia adheridas en la bomba de agua.

- Nunca intente modificar la bomba de agua. Puede provocar un accidente y también dañar la bomba de agua y los aparatos. La manipulación del motor anula la homologación de tipo de la UE de este motor.
 - No conecte una extensión al silenciador.
 - No modifique el sistema de admisión.
 - No ajuste el regulador.
- Efectúe siempre una comprobación previa de la operación (vea la página 11) antes de poner en marcha el motor. Podrá evitar accidentes o daños en el equipo.
- Por razones de seguridad, no bombee líquidos corrosivos o inflamables tales como gasolina o ácidos. También, evite la corrosión en la bomba, no bombee agua de mar, soluciones químicas o líquidos cáusticos tales como aceite usado, vino o leche.
- Ponga la bomba en una superficie firme y nivelada, ya que podría volcar.
- Para evitar peligros de incendios y disponer de la ventilación adecuada, mantenga la bomba alejada, 1 metro como mínimo, de las paredes de edificios y de otros equipos durante su funcionamiento. No coloque objetos inflamables cerca de la bomba.
- Los niños y los animales domésticos deben mantenerse apartados del lugar de operación con el fin de reducir la posibilidad de quemaduras provocadas por los componentes calientes del motor.
- Aprenda a parar rápidamente la bomba y conozca bien el funcionamiento de todos los controles. Nunca permita que ninguna persona utilice la bomba si no dispone de las instrucciones apropiadas.
- No deje nunca funcionando el motor en un lugar cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es un gas altamente venenoso y puede causar la pérdida del conocimiento y provocar la muerte.
- Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.

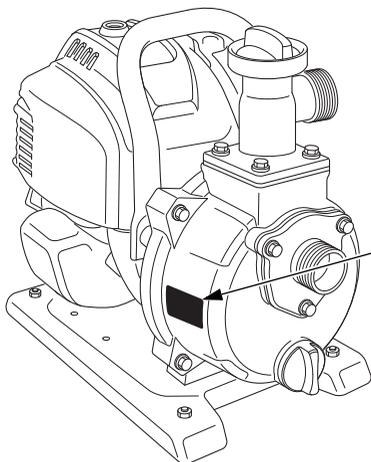
2. SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le advierten de los peligros potenciales que pueden causar daños serios. Lea con atención las etiquetas y notas de seguridad así como las precauciones descritas en este manual.

Si una de estas etiquetas se despega o si resulta difícil de leer, solicite su sustitución a su concesionario de servicio.



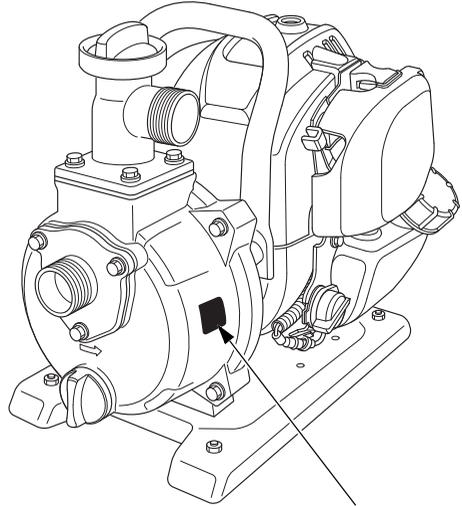
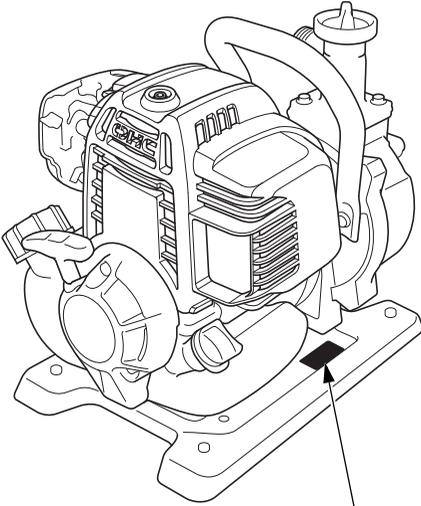
PRECAUCIONES PARA EL OPERARIO



PRECAUCIÓN: CALIENTE



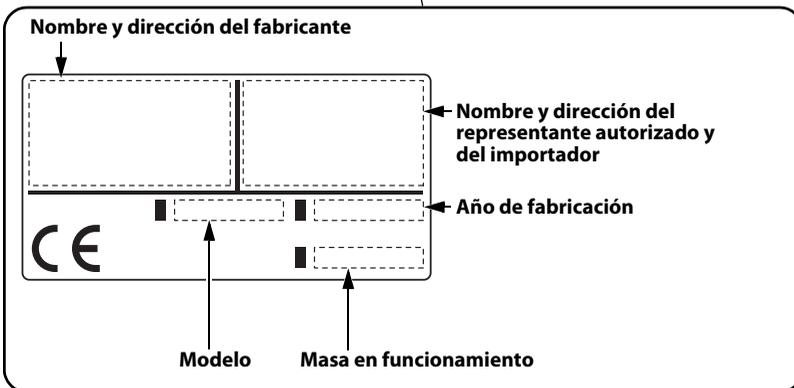
Marca de la CE y ubicaciones de la etiqueta del nivel de ruido



ETIQUETA SOBRE EL RUIDO

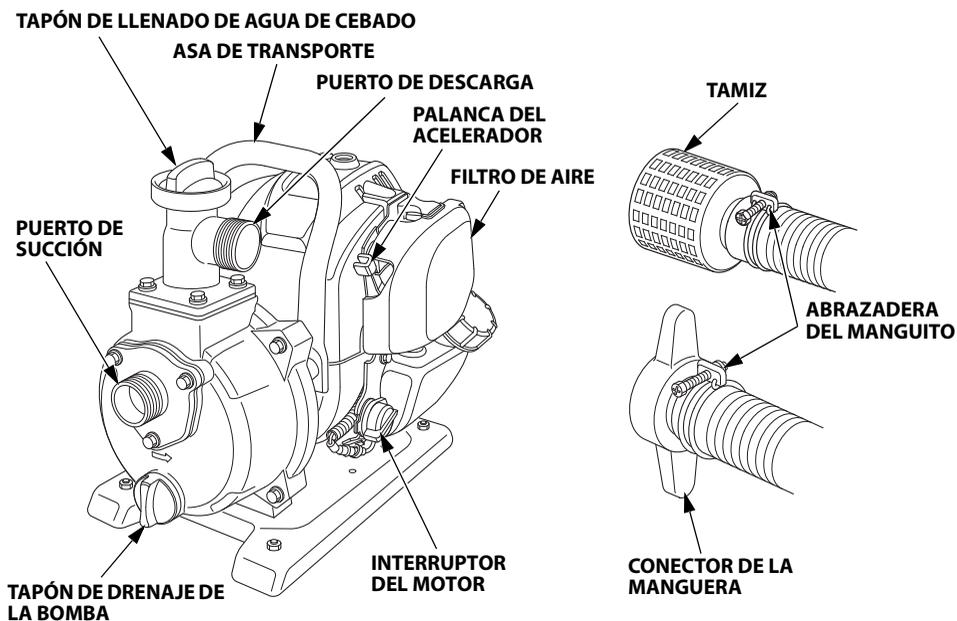
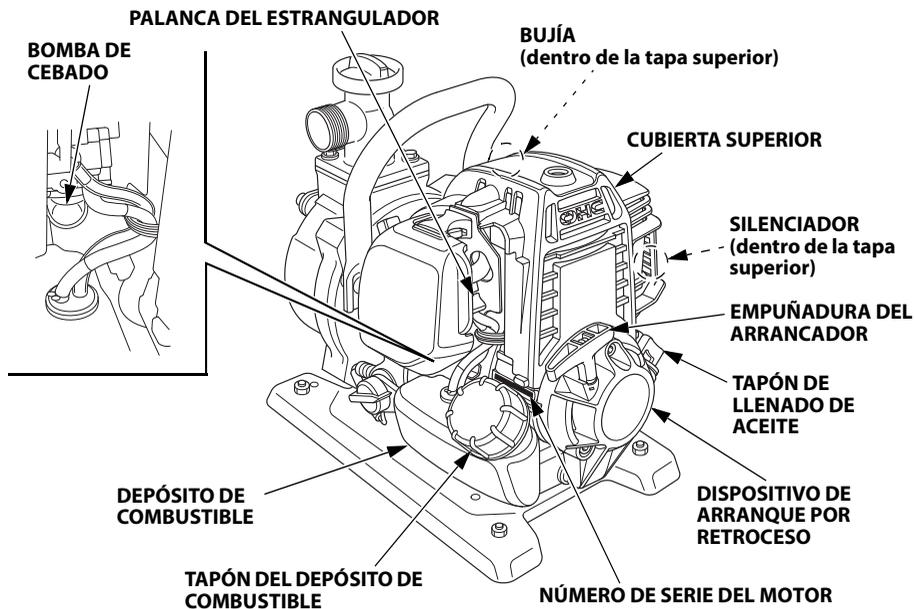


MARCA CE

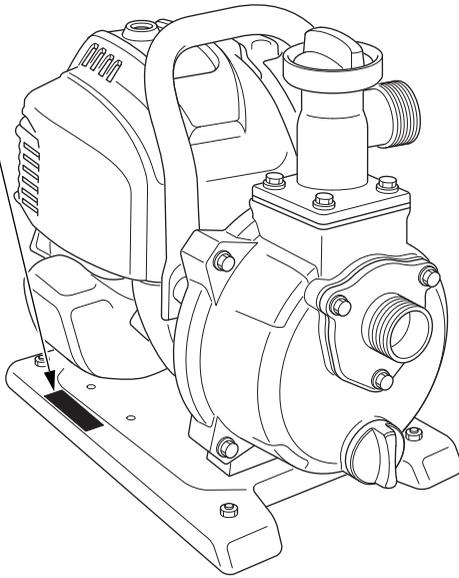


El nombre y dirección del fabricante, el representante autorizado y el importador figuran en la "Declaración de conformidad CE" RESUMEN DE CONTENIDOS en este manual.

3. NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES



NÚMERO DE SERIE DEL BASTIDOR



Anote el número de serie del bastidor y el número de serie del motor (vea la página 7) en el espacio siguiente. Necesitará estos números de serie para realizar pedidos de piezas.

Número de serie del motor: _____

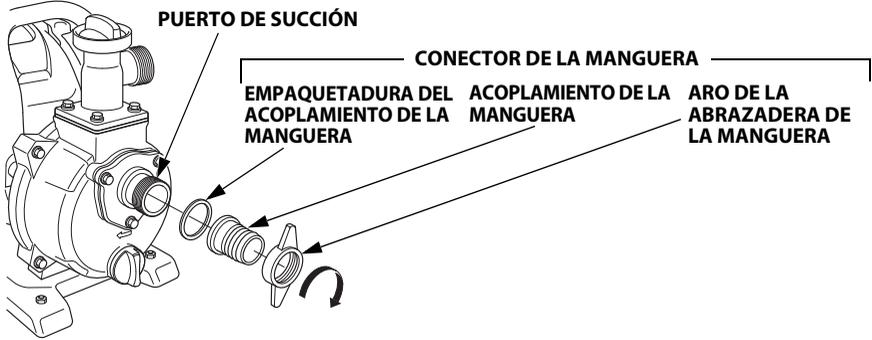
Número de serie del bastidor: _____

4. PREPARACIÓN

Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.

1. Instale el conector de la manguera.

Asegúrese de comprobar que la empaquetadura del acoplamiento de la manguera quede asentada en su lugar e instale el conector de la manguera en el puerto de succión de la bomba.



2. Conecte la manguera de succión.

Utilice una manguera con un diámetro de 25 mm de venta en comercios. La manguera de succión debe estar reforzada, de estructura irrompible. La longitud de la manguera no debe ser más de la necesaria, ya que el rendimiento es mejor cuando la bomba no está bastante sobre el nivel del agua. El tiempo de autocebado también es proporcional a la longitud de la manguera.

El filtro que se proporciona con la bomba debe conectarse en el extremo de la manguera de succión con una abrazadera, de la manera en que se muestra.

ATENCIÓN:

Instale siempre el filtro sobre el extremo de la manguera de succión antes de bombear. El filtro separará las impurezas que pueden ocasionar atascos o daños al impulsor.

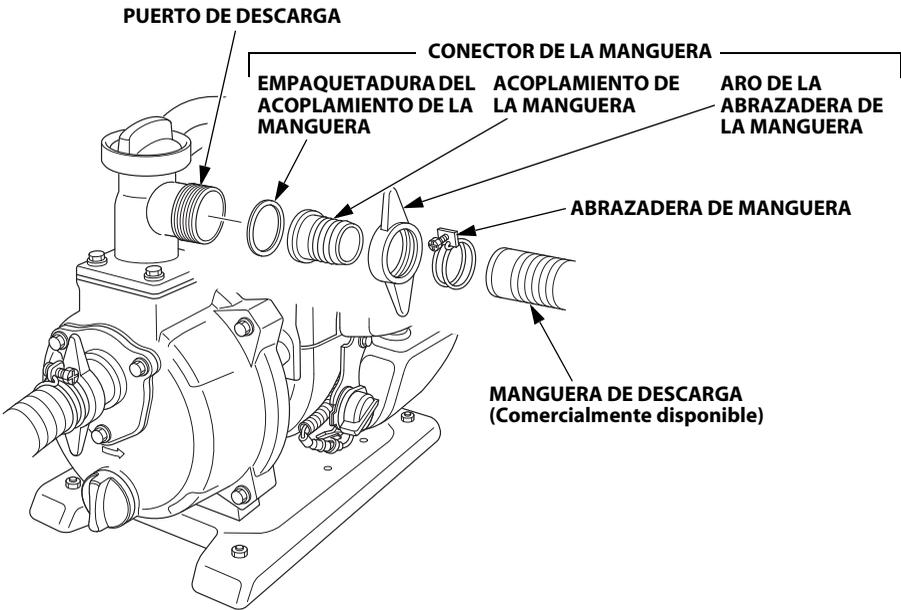


3. Conecte la manguera de descarga.

Utilice una manguera, conector de manguera y abrazaderas de manguera disponibles comercialmente. Una manguera corta y de gran diámetro es más eficiente. Una manguera larga o de pequeño diámetro aumentará la fricción del fluido y reducirá la potencia de la bomba.

NOTA:

Apriete la abrazadera firmemente para prevenir que la manguera se desconecte bajo presión alta.



5. COMPROBACIONES PREVIAS ANTES DEL USO

Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.

1. Comprobación del nivel de aceite del motor.

Cada 10 horas, compruebe el nivel de aceite del motor y rellene aceite hasta el límite superior si se opera la bomba durante más de 10 horas seguidas.

ATENCIÓN:

El aceite del motor es uno de los factores más importantes que afecta el rendimiento y duración del motor. No se recomiendan los aceites que no sean detergentes ni tampoco los vegetales.

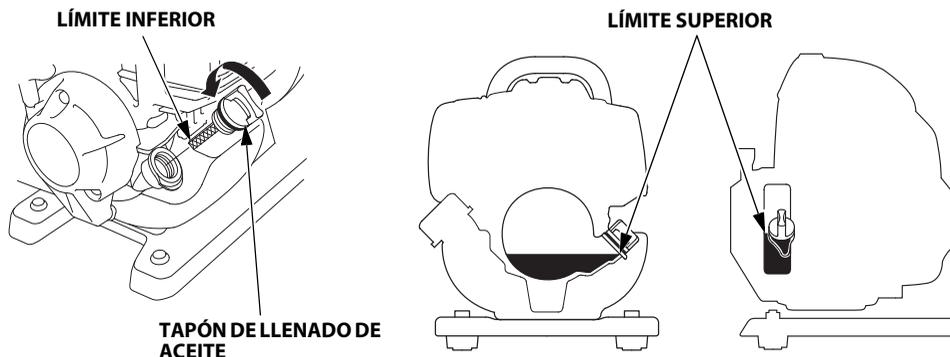
Compruebe el nivel del aceite de motor con el motor parado y en una posición nivelada.

1. Extraiga la tapa de relleno de aceite.
2. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo el límite superior, rellene con el aceite recomendado (consulte la página 12) hasta el límite superior.
3. Vuelva a instalar la tapa de llenado de aceite con seguridad.

Añada el aceite de motor lentamente para evitar derramarlo ya que la capacidad del depósito de aceite del motor es limitada.

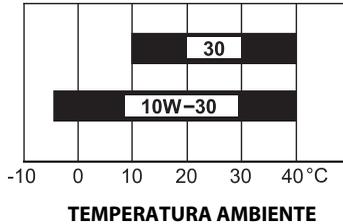
ATENCIÓN:

- El motor podría averiarse seriamente si no funcionase con la cantidad suficiente de aceite.
- Cerciorarse de comprobar el nivel de aceite estando el motor parado y sobre una superficie plana.



Aceite recomendado

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requisitos para la clasificación de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).



Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado. Especificaciones de aceite lubricante necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de emisiones: aceite original Honda.

ATENCIÓN:

El uso de aceite de motor de 2 tiempo no detergente puede acortar la vida útil del motor.

2. Compruebe el nivel de combustible.

Compruebe el nivel de combustible mirando por el depósito de combustible translúcido. Si el nivel de combustible es bajo, reposte combustible en un lugar bien ventilado con el motor parado. Si el motor ha estado funcionando, espere a que se enfríe.

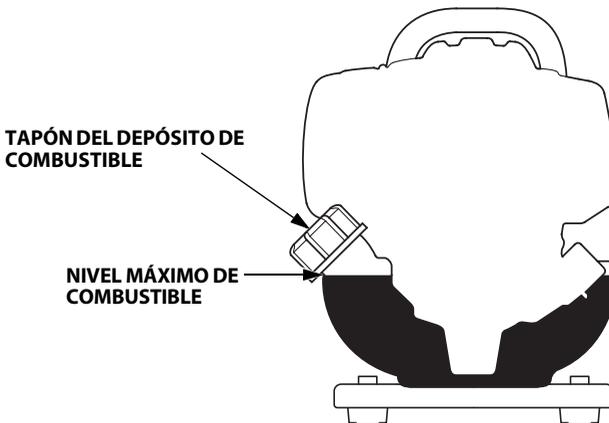
Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (octanaje de bomba de 86 o más alto).

Especificaciones de combustible necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de emisiones: combustible E10 indicado en la normativa de la UE.

No emplee nunca gasolina pasada, contaminada ni mezclada con aceite. Evite que impurezas, polvo o agua entren al interior del depósito de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

- **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.**
- **Reposte en un lugar bien ventilado con el motor parado. No fume ni permita llamas ni chispas en la zona de llenado de combustible ni donde tenga guardada la gasolina.**
- **No rellene con exceso el depósito de combustible (no deberá haber combustible por encima del nivel máximo de combustible). Después de repostar, asegúrese de que la tapa del depósito de combustible quede correctamente cerrada con seguridad.**
- **Tenga cuidado de no derramar combustible cuando reposte. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden inflamarse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor.**
- **Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**



NOTA:

La gasolina se echa a perder con rapidez dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo.

En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días.

El empleo de gasolina sucia puede causar serios daños en el motor (obstrucciones en el carburador, agarrotamiento de válvulas).

Estos daños debidos a un combustible que no está en buenas condiciones no están cubiertos por la garantía.

Para evitar estas situaciones, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 13).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para ralentizar el deterioro, mantenga la gasolina en un recipiente de combustible homologado.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador (vea la página 36).

Gasolinas con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda.

Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etanol.

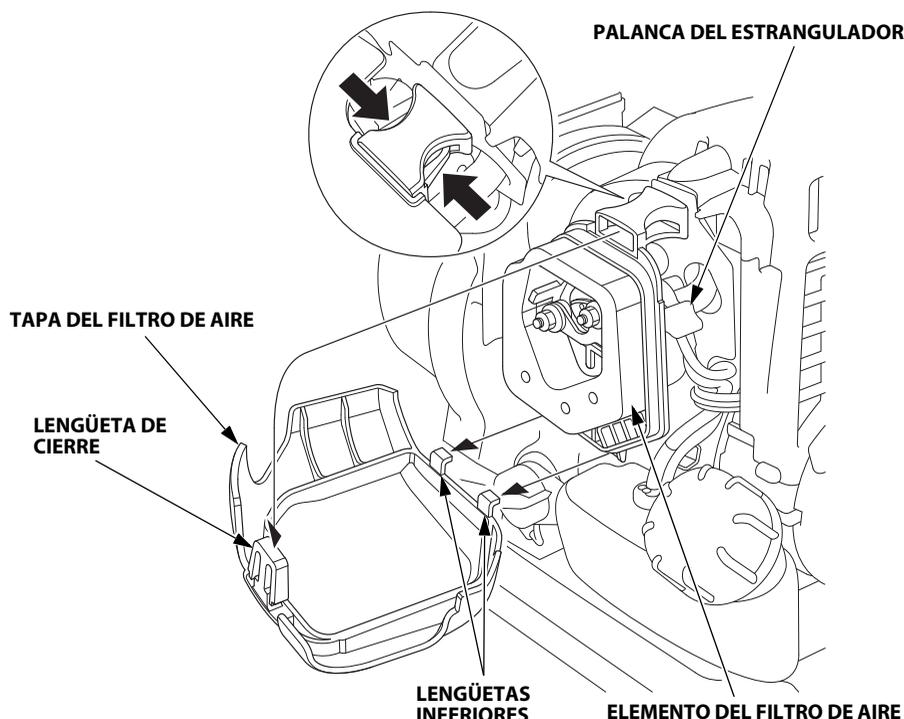
No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) o gasolina que contenga metanol si no contiene cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor causados por la utilización de gasolina que contenga más cantidad de alcohol que la recomendada no están cubiertos por la garantía.
- Antes de adquirir gasolina de una gasolinera desconocida, compruebe si la gasolina contiene alcohol, y en caso de contenerlo, pregunte el tipo y porcentaje de alcohol utilizado.
Si nota síntomas indeseados de funcionamiento mientras usa una determinada gasolina. Cambie a una gasolina que sepa que contiene una cantidad de alcohol menor que la recomendada.

3. Comprobar el elemento del filtro de aire.

1. Ponga la palanca de estrangulación en la posición de CERRADO (arriba).
2. Presione la lengüeta del cierre superior de la parte superior de la cubierta del filtro de aire. Incline hacia atrás la parte superior de la cubierta del filtro de aire y desenganche las dos lengüetas inferiores. A continuación, extraiga la cubierta.
3. Compruebe el elemento del filtro de aire y asegúrese de que esté limpio y en buen estado.
Si el elemento está sucio, límpielo (vea la página 29). Reemplace el elemento del filtro de aire si está dañado.



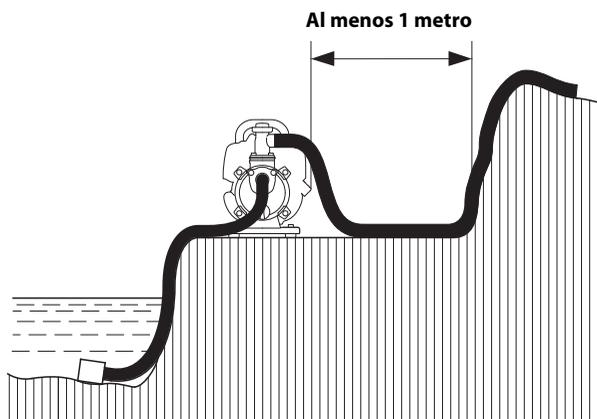
4. Vuelva a instalar el elemento del filtro de aire.
5. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire insertando las lengüetas inferiores y la lengüeta de enganche.

ATENCIÓN:

Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor a través del carburador, ocasionarían un rápido desgaste del motor.

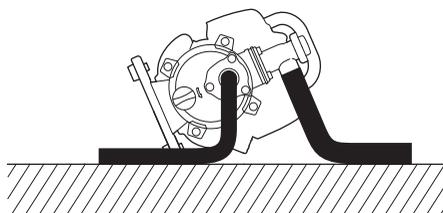
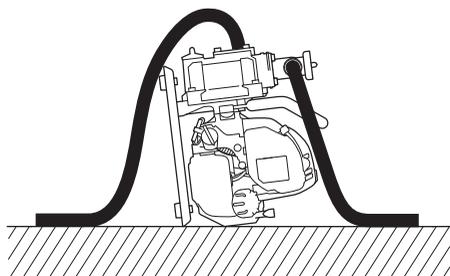
4. Entorno de operación

Sítúe siempre la bomba en posición vertical sobre una superficie firme y nivelada por lo menos a 1 m de distancia de cualquier pared u otro equipo.



ATENCIÓN:

No deje que la bomba se incline o caiga de lado durante su empleo. Si la bomba no se sitúa en posición vertical o si no hay suficiente espacio alrededor de la misma, podría limitarse el aire de enfriamiento u obstruirse el escape del motor, ocasionando daños al motor.



5. Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados.

Compruebe si hay pernos, tuercas o tornillos aflojados.

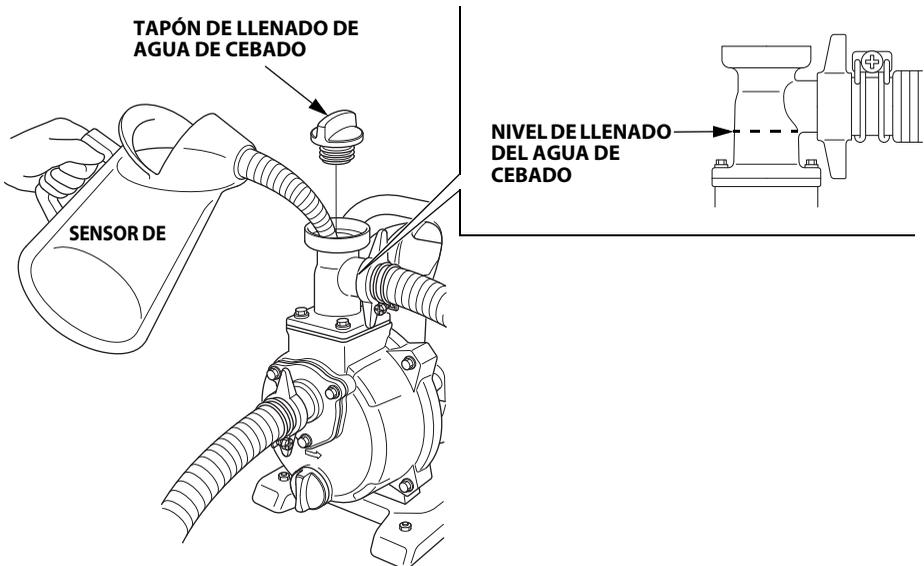
Si es necesario, apriete los pernos, las tuercas y los tornillos adecuadamente y con seguridad.

6. Compruebe el agua de cebado.

Asegúrese de que la cámara de la bomba está llena de agua de cebado hasta su nivel de llenado.

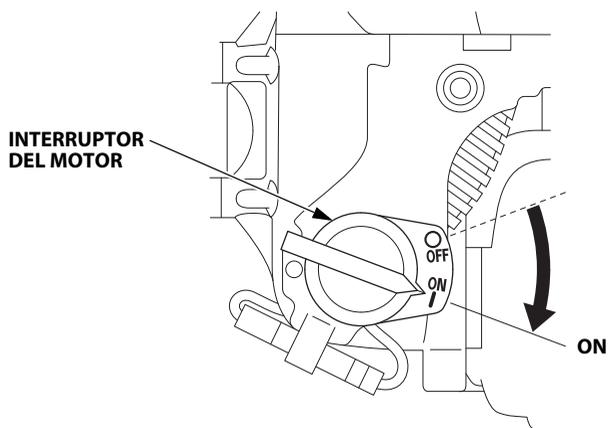
ATENCIÓN:

No trate nunca de poner en funcionamiento la bomba sin agua de cebado ya que la bomba se calentará excesivamente. La operación de la bomba en seco durante un largo período de tiempo destruirá la empaquetadura de la bomba. Si la bomba ha estado funcionando en seco, pare inmediatamente el motor y deje que la bomba se enfríe antes de añadir agua de cebado.

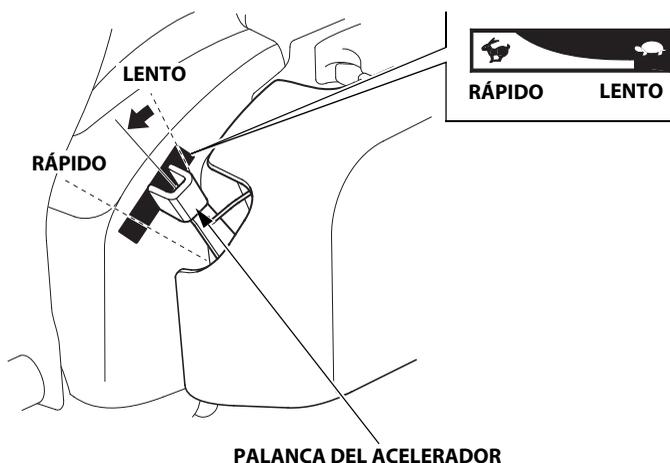


6. ARRANQUE DEL MOTOR

1. Ponga el interruptor del motor en la posición ON.



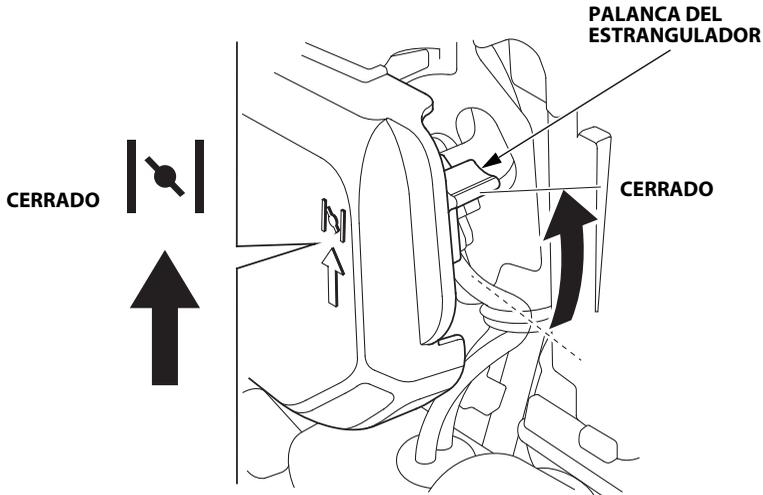
2. Aleje la palanca del acelerador de la posición SLOW, aproximadamente a 1/3 del recorrido hacia la posición FAST.



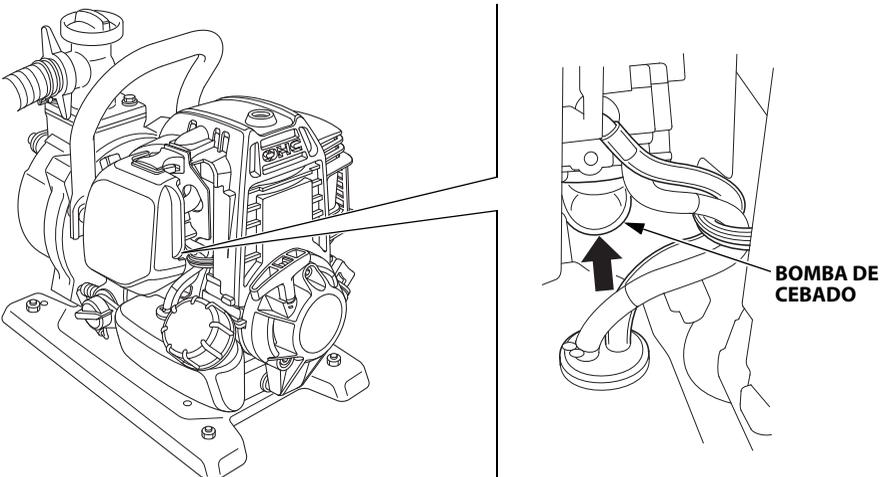
3. Para arrancar el motor cuando está frío, mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO.

NOTA:

No use la estrangulación si el motor está caliente o si la temperatura ambiental es elevada.



4. Presione la bomba de cebo varias veces hasta que esta se llene de combustible. Incluso aunque presione demasiadas veces la bomba de cebo, el combustible extra volverá al depósito de combustible. Si la bomba de cebo no se presiona las veces suficientes, el motor podría no arrancar.



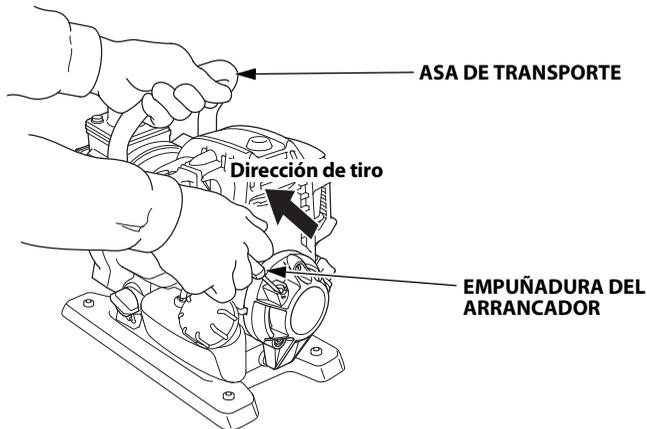
-
5. Sujete con seguridad el asa para el transporte y tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia y, a continuación, tire con fuerza en la dirección de la flecha como se muestra abajo.
Haga retornar con cuidado la empuñadura del arrancador.

ATENCIÓN:

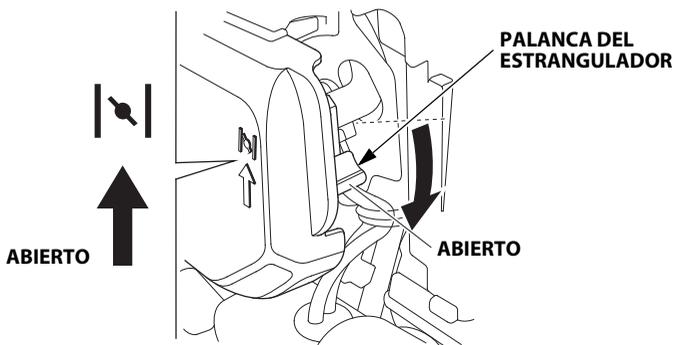
No permita que la empuñadura del arrancador retroceda con fuerza contra el motor. Deje que vuelva lentamente para evitar dañar el arrancador.

NOTA:

Tire siempre con fuerza de la empuñadura del arrancador. Si no se tira con fuerza, es posible que las chispas no salten por los electrodos de la bujía, en cuyo caso no arrancaría el motor.



6. Si la palanca del estrangulador se ha movido a la posición CLOSED para arrancar el motor, muévala gradualmente hacia la posición OPEN a medida que se calienta el motor.



- **Modificación del carburador para funcionar a gran altitud**

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y aumentará el consumo de combustible. Si la mezcla es demasiado rica, ensuciará también la bujía y puede dificultar el arranque. El funcionamiento a una altitud distinta de la certificada para este motor, durante períodos prolongados de tiempo, puede ocasionar un incremento en las emisiones de escape.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre utiliza su bomba de agua a altitudes de más de 610 metros, solicite a su concesionario de servicio que efectúe esta modificación del carburador. Este motor conformará cada una de las normas sobre las emisiones de escape durante toda su vida de servicio cuando se opere a gran altitud con las modificaciones del carburador para grandes altitudes.

Incluso con la modificación del carburador, la potencia del motor se reducirá aproximadamente el 3,5 % por cada 300 m de incremento de la altitud. La altura afectará aún más la potencia si no se realiza ninguna modificación en el carburador.

ATENCIÓN:

Cuando se haya modificado el carburador para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a altitudes de menos de 610 metros con el carburador modificado puede causar sobrecalentamiento del motor y ocasionar serios daños en el motor. Para el funcionamiento a bajas altitudes, solicite a su concesionario de servicio que reajuste el carburador a las especificaciones originales de fábrica.

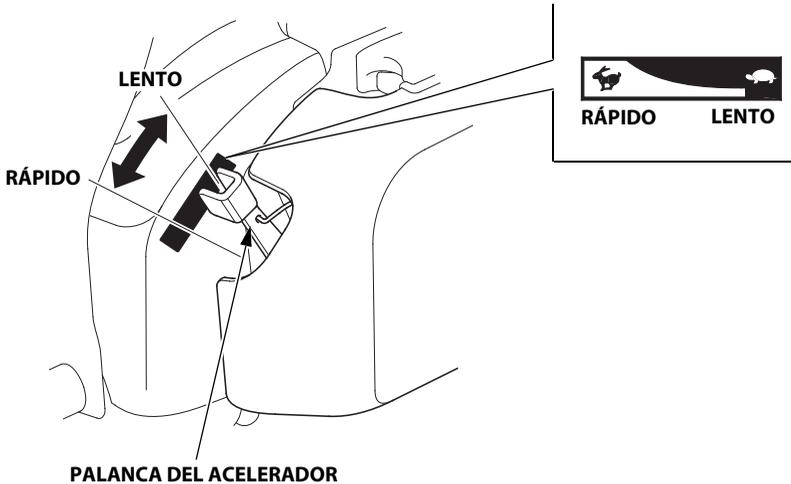
7. FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN:

No utilice nunca la bomba para aguas lodosas, aceite sucio, vino, etc.

1. Arranque el motor de acuerdo con el procedimiento descrito en la página 18.
2. Coloque la palanca del acelerador para la velocidad del motor deseada.

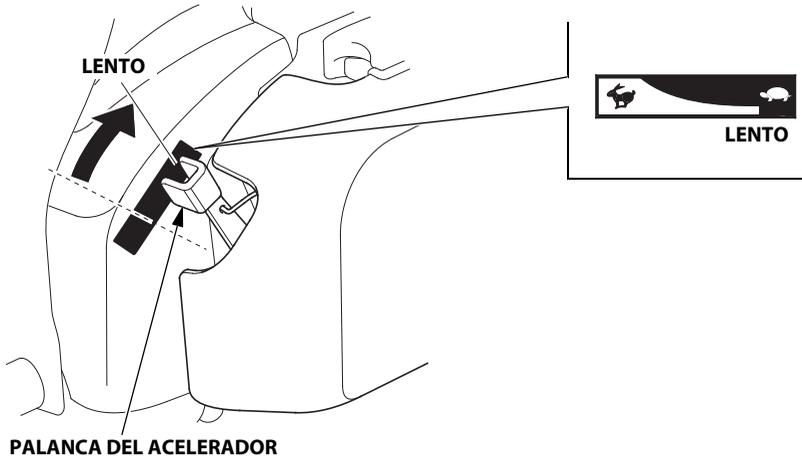
La salida de la bomba se controla mediante el ajuste de la velocidad del motor. Si se mueve la palanca del acelerador en la dirección FAST; aumentará la salida de la bomba; si se mueve en la dirección SLOW, disminuirá la salida de la bomba.



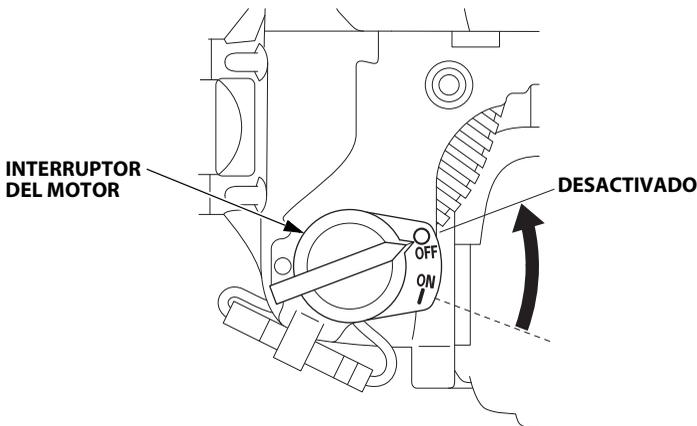
8. PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor en un caso de emergencia, gire simplemente el interruptor de encendido a la posición OFF. Bajo condiciones normales, siga el procedimiento siguiente.

1. Mueva la palanca del acelerador por completo a la posición SLOW.



2. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.



Después de la utilización, extraiga el tapón de drenaje de la bomba (vea la página 35), y drene la cámara de la bomba. Extraiga la tapa de relleno de agua de cebado, y lave la cámara de la bomba con agua corriente limpia. Deje que se drene el agua de la cámara de la bomba, y vuelva e instalar luego la tapa de relleno y el tapón de drenaje.

9. MANTENIMIENTO

La inspección y los ajustes periódicos de la bomba son esenciales para poder mantener un alto nivel de rendimiento. El mantenimiento regular también ayudará a extender la vida útil de servicio. Los intervalos de servicio requeridos y el tipo de mantenimiento que debe realizarse se describen en la tabla de la página siguiente.

▲ ADVERTENCIA

- **Desconecte el motor antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento.**
- **Para evitar un arranque accidental, ponga en la posición OFF el interruptor de encendido y desconecte la tapa de la bujía.**
- **Si el motor debe funcionar, cerciórese de que el lugar esté bien ventilado. El gas de escape contiene monóxido de carbono que es venenoso, y puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.**

ATENCIÓN:

- **Si la bomba ha sido utilizada con agua de mar, etc., límpiela con agua dulce inmediatamente después para evitar la corrosión y eliminar sedimentos.**
- **Emplee partes genuinas de Honda o sus equivalentes cuando realice el mantenimiento o las reparaciones. El uso de las partes de reemplazo que no sean de la calidad equivalente pueden dañar la bomba.**

Programa de mantenimiento

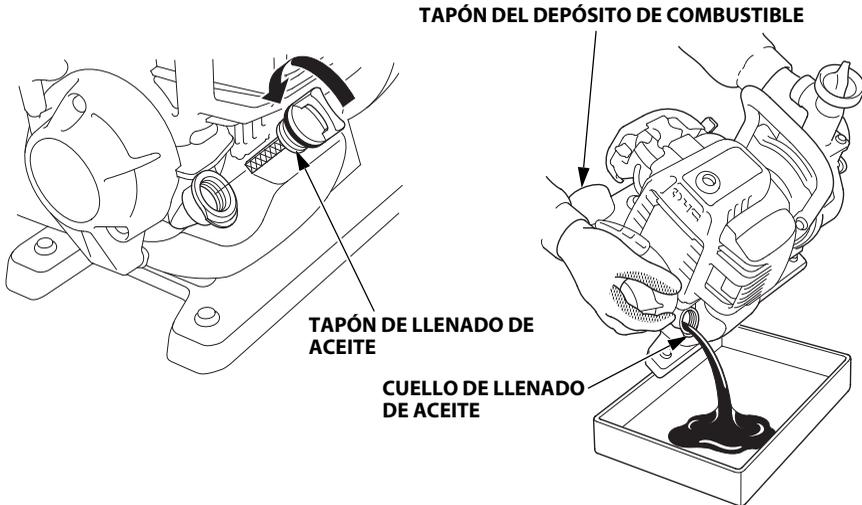
PERIODO DE SERVICIO HABITUAL (3) Realícese a cada mes indicado o intervalo de horas de funcionamiento, lo que antes se cumpla.		Cada uso	Primer mes o 10 h.	Cada 3 meses o 25 h.	Cada 6 meses o 50 h.	Cada año o 100 h.	Cada dos años o 300 h.	Consultar la página
ELEMENTO								
Aceite del motor	Comprobar el nivel	o						11
	Cambiar		o		o			26
Filtro de aire	Comprobar	o						15
	Limpiar			o (1)				29
Bujía	Comprobar-ajustar					o		30
	Sustituir						o	
Aletas de refrigeración del motor	Limpiar				o			34
Tuercas, tornillos y elementos de fijación	Comprobar (Reapretar si fuera necesario)	o						17
Régimen de ralentí	Comprobar-ajustar					o (2)		—
Holgura de las válvulas	Comprobar-ajustar					o (2)		—
Cámara de combustión	Limpiar		Tras 300 h. (2)					—
Filtro de combustible	Limpiar					o		33
Depósito de combustible	Limpiar					o		33
Tubo del combustible	Comprobar	Cada 2 años (sustituir si fuera necesario) (2)						—
Tubo de aceite	Comprobar	Cada 2 años (sustituir si fuera necesario) (2)						—
Impulsor	Comprobar					o (2)		—
Holgura del impulsor	Comprobar					o (2)		—
Válvula de admisión de la bomba	Comprobar					o (2)		—

- (1) Realice el servicio más frecuentemente cuando se utilice en lugares polvorientos.
- (2) El servicio de estos elementos debe realizarlo su concesionario de servicio, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y tenga suficientes conocimientos de mecánica. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.
- (3) Para uso comercial, anote las horas de operación para determinar los intervalos de mantenimiento apropiado.

1. Cambio de aceite

Drene el aceite estando el motor caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Compruebe que la tapa del depósito de combustible esté apretada con seguridad.
2. Coloque un contenedor adecuado cerca del motor para recoger el aceite usado.
3. Extraiga la tapa de relleno de aceite y drene el aceite en el recipiente de aceite inclinando la bomba hacia el cuello de relleno de aceite.

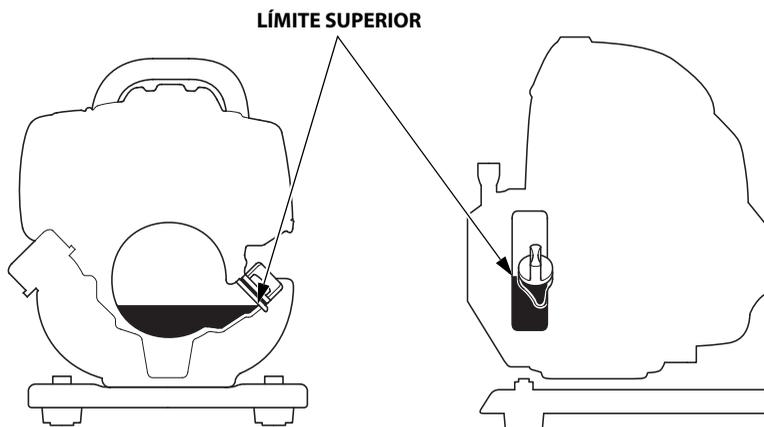


-
4. Teniendo el motor en una posición nivelada, rellene con aceite recomendado hasta la marca del límite superior (vea la página 12).

CAPACIDAD DE ACEITE DE MOTOR (Desmontaje):

0,08 L

La cantidad de aceite con el recambio es inferior que la capacidad de aceite con el desmontaje.



5. Instale firmemente el tapón de llenado de aceite.
Si se derrama algo de aceite, asegúrese de limpiarlo.

Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

Tire el aceite de motor usado de manera que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a la gasolinera de su localidad para que se encarguen de su eliminación. No lo tire a la basura, no lo derrame a la tierra, ni tampoco por una cloaca.

2. Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire sucio restringirá el paso de aire al carburador. Para evitar que el carburador funcione mal, revise el filtro de aire regularmente. Revíselo más frecuentemente cuando la bomba funcione en lugares excesivamente polvorientos.

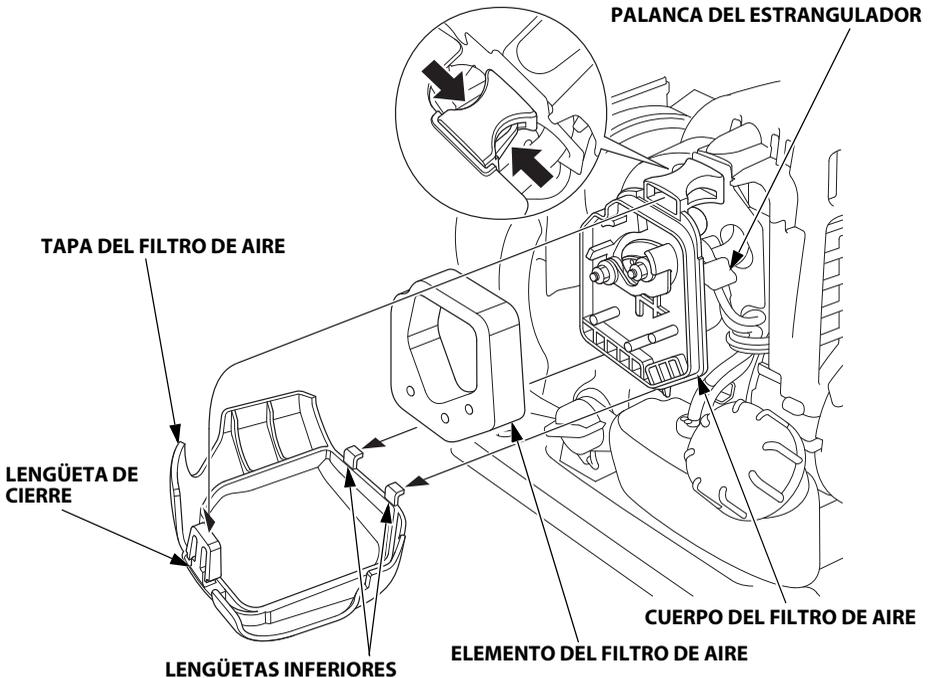
⚠ ADVERTENCIA

No emplee nunca gasolina ni solventes de bajo punto de inflamación para la limpieza. Sin inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

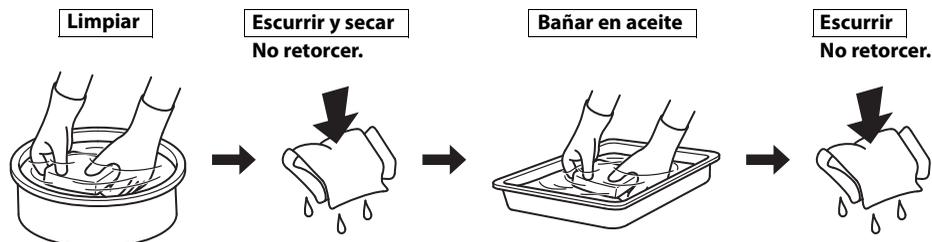
ATENCIÓN:

Nunca ponga en marcha la bomba sin el filtro de aire. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor, ocasionarían un rápido desgaste del mismo.

1. Mueva la palanca del estrangulador a la posición CLOSED (hacia arriba) (vea la página 19).
2. Presione la lengüeta del cierre superior de la parte superior de la cubierta del filtro de aire. Incline hacia atrás la parte superior de la cubierta del filtro de aire y desenganche las dos lengüetas inferiores. A continuación, extraiga la cubierta.
3. Extraiga el elemento del filtro de aire.



-
4. Limpie el elemento del filtro de aire en agua tibia con jabón, aclárelo, y espere a que se seque por completo. También podrá limpiarlos en solvente ininflamable y dejarlos secar.
 5. Sumerja el elemento del filtro de aire en aceite de motor limpio y exprima el exceso de aceite. Si se deja demasiado aceite en la espuma, el motor producirá humo cuando se arranque.



6. Frote la suciedad del cuerpo del filtro de aire y la cubierta, empleando un paño humedecido. Tenga cuidado para evitar que se introduzca suciedad en el carburador.
7. Vuelva a instalar el elemento del filtro de aire.
8. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire insertando las lengüetas inferiores y la lengüeta de enganche.

3. Mantenimiento de la bujía de encendido

Bujía recomendada: CMR5H (NGK)

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor ha estado funcionando, el silenciador estará muy caliente. Tener cuidado de no tocar el silenciador.

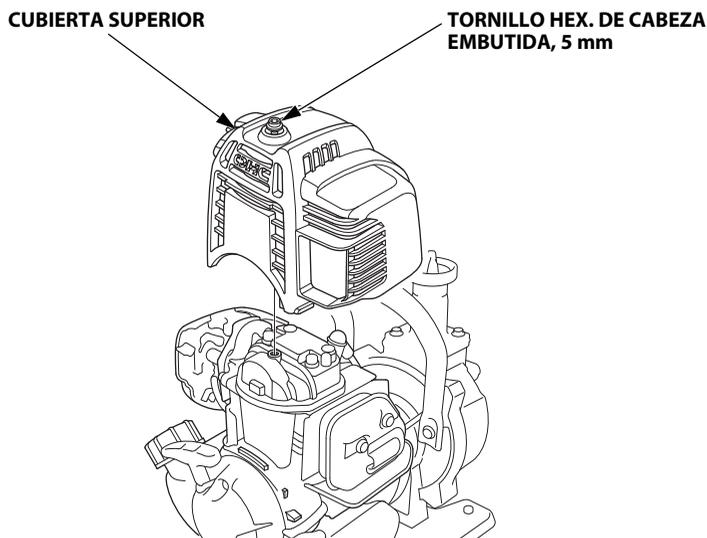
ATENCIÓN:

No emplee nunca una bujía del margen térmico incorrecto.

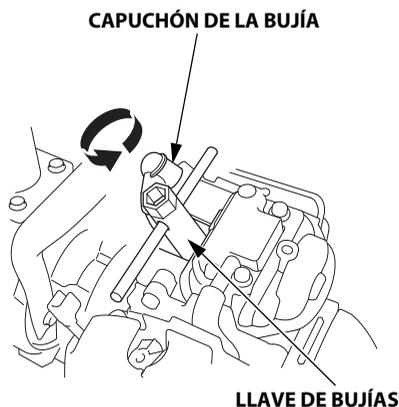
Para asegurar el funcionamiento correcto del motor, la bujía debe tener el huelgo apropiado y estar libre de depósitos de suciedad.

1. Afloje el perno de cabeza hueca hexagonal de 5 mm con una llave hexagonal y extraiga luego la cubierta superior.

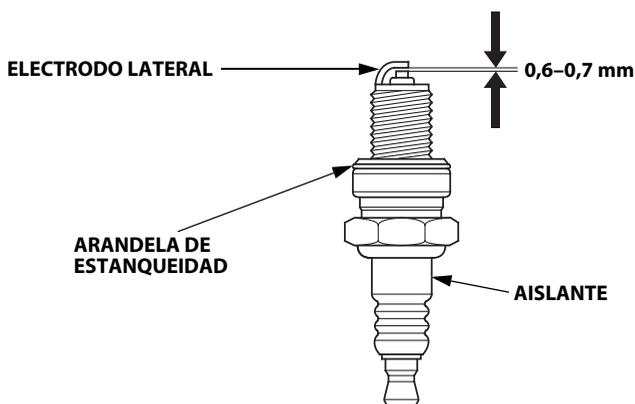
No tire de la empuñadura del arrancador ni arranque el motor sin la cubierta superior. Hay piezas giratorias y partes calientes debajo de la cubierta.



2. Saque la suciedad que haya en torno al área de la bujía.
3. Desconecte el sombrerete de la bujía y utilice una llave de bujías del tamaño apropiado para quitar la bujía.



4. Inspeccione visualmente la bujía. Tire la bujía si tienen desgaste aparente o si el aislador está partido o rajado. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si debe volver a utilizarla.
5. Mida la separación entre electrodos con un calibre de espesores. Corrija la separación, si fuese necesario, doblando el electrodo lateral. La separación entre los electrodos deberá ser:
0,6–0,7 mm



-
6. Compruebe que la arandela de estanqueidad esté en buen estado, y enrosque la bujía con la mano para evitar que se dañen las roscas.
 7. Después de haber asentado la bujía, apriete con una llave para bujías para comprimir la arandela.

PAR: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

NOTA:

Si se instala una bujía nueva, apriete 1/2 vuelta después de asentarla para comprimir la arandela.

Si se va a usar una bujía usada, se tiene que apretar solamente un 1/8–1/4 de vuelta después de asentarla para comprimir la arandela.

ATENCIÓN:

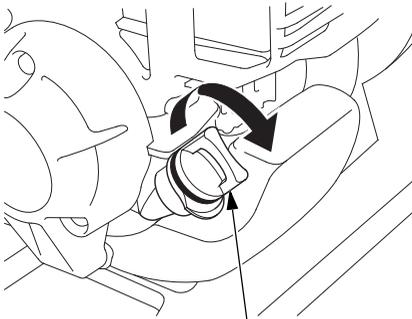
- **La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía apretada inadecuadamente puede llegar a calentarse demasiado y causar daños en el motor.**
 - **Utilizar solamente las bujías recomendadas u otras equivalentes. Las bujías con una gama térmica inadecuada podrían causar daños en el motor.**
8. Coloque con seguridad la tapa de la bujía.
 9. Instale la cubierta superior y apriete con seguridad el perno de cabeza hueca hexagonal de 5 mm con una llave hexagonal.

4. Servicio del filtro de combustible y limpieza del depósito de combustible

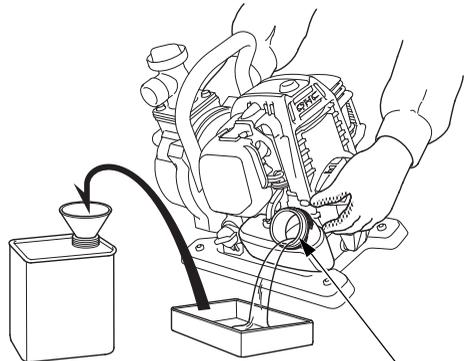
⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita la presencia de llamas o chispas en el lugar donde se manipule gasolina.

1. Compruebe que la tapa de relleno de aceite esté apretada con seguridad.
2. Extraiga la tapa del depósito de combustible y drene el combustible en un recipiente homologado para gasolina inclinando la bomba hacia el cuello de relleno de combustible.

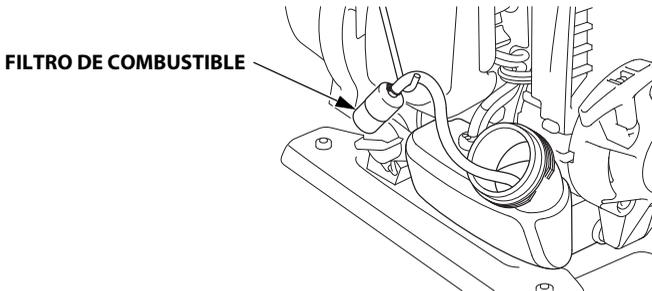


TAPÓN DE LLENADO DE ACEITE



CUELLO DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

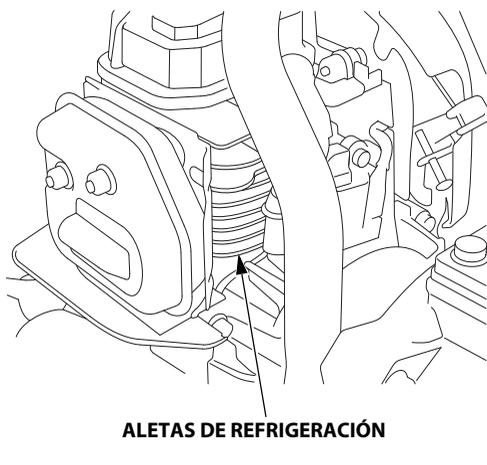
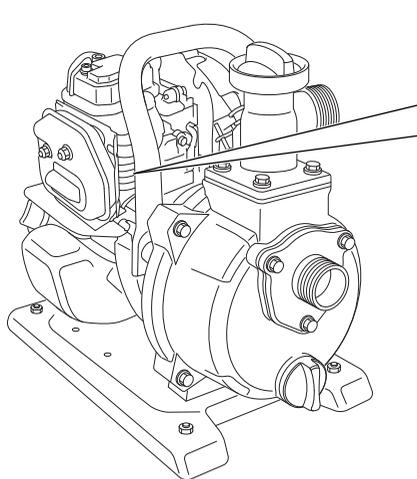
3. Saque el filtro de combustible por el cuello de relleno de combustible enganchando el tubo de combustible negro con un trozo de cable, como pueda ser un clip de papel extendido.
4. Compruebe si hay suciedad en el filtro de combustible. Si el filtro de combustible está sucio, lávelo con cuidado con solvente ininflamable o de alto punto de inflamación. Reemplace el filtro de combustible si está excesivamente sucio.



5. Lave los sedimentos del depósito de combustible empleando solvente ininflamable o de alto punto de inflamación.
6. Instale el filtro de combustible en el depósito de combustible y apriete con seguridad la tapa del depósito de combustible.

5. Servicio de las aletas de refrigeración

1. Extraiga la cubierta superior (vea la página 30).
2. Inspeccione las aletas de refrigeración y limpie la suciedad si hay obstrucciones.



3. Instale la cubierta superior y apriete con seguridad el perno de cabeza hueca hexagonal de 5 mm con una llave hexagonal.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para evitar quemaduras severas o peligros de incendios, deje enfriar el motor antes de transportar la bomba o guardarla bajo techo.**
- **Cuando transporte la bomba, mantenga la bomba nivelada y asegúrese de que la tapa del depósito de combustible está instalada con seguridad. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden inflamarse.**

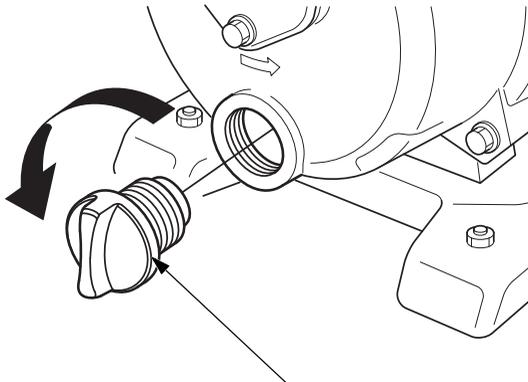
Antes de almacenar la bomba durante períodos prolongados de tiempo:

1. Asegúrese de que el lugar de almacenaje esté exento de humedad y polvo excesivos.

2. Limpie el interior de la bomba.

Los sedimentos se acumulan en la bomba si se ha utilizado con agua lodosa, con arena, o con agua que contiene suciedad.

Bombear agua limpia a través de la bomba antes de apagarla porque de lo contrario podría dañarse el rotor al volver a ponerla en marcha. Después de haberla lavado, extraiga el tapón de drenaje de la bomba, drene tanta agua como sea posible del alojamiento de la bomba y vuelva a instalar el tapón.



TAPÓN DE DRENAJE DE LA BOMBA

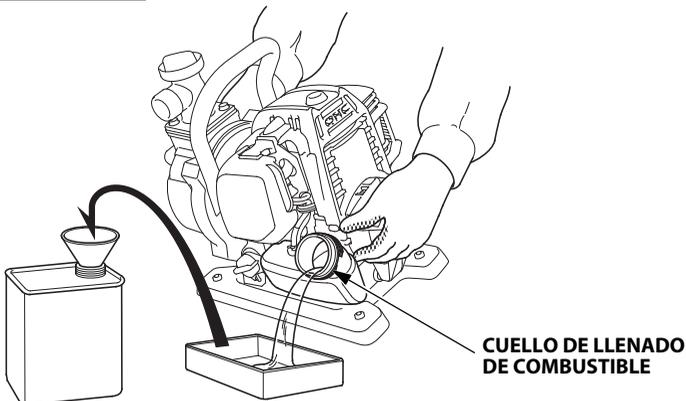
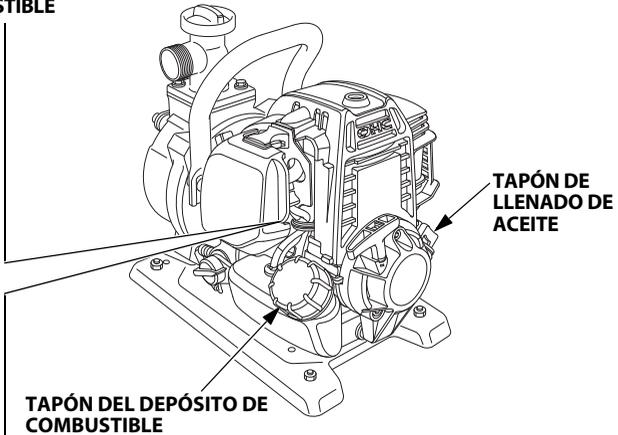
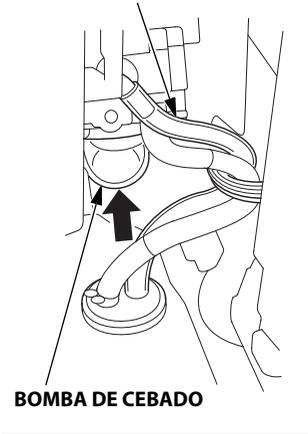
3. Drene el combustible.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita la presencia llamas o chispas en el lugar donde se manipule gasolina.

- Compruebe que la tapa de relleno de aceite esté apretada con seguridad.
- Extraiga la tapa del depósito de combustible y drene el combustible en un recipiente homologado para gasolina inclinando la bomba hacia el cuello de relleno de combustible.
- Presione varias veces la bomba de cebado hasta que no quede combustible en el tubo de retorno de combustible.
- Incline otra vez la bomba hacia el cuello de relleno de combustible para drenar el combustible.
- Después de haber drenado todo el combustible, vuelva a instalar con seguridad la tapa del depósito de combustible.

TUBO DE RETORNO DEL COMBUSTIBLE



-
4. Cambie el aceite de motor (vea la página 26).
 5. Limpie el filtro de aire (vea la página 29).
 6. Extraiga la cubierta superior (vea la página 30).
 7. Extraiga la bujía (vea la página 31).
 8. Aplique un par de gotas de aceite de motor limpio al cilindro.
 9. Instale provisionalmente la cubierta superior.
 10. Tire varias veces de la empuñadura del arrancador para que el aceite se distribuya por el cilindro.
 11. Extraiga la cubierta superior y reinstale la bujía.
 12. Instale la cubierta superior, y apriete con seguridad el perno de cabeza hueca hexagonal de 5 mm.
 13. Mueva la palanca del estrangulador a la posición CLOSED (hacia arriba) (vea la página 19).
 14. Tire lentamente de la empuñadura del arrancador hasta que note resistencia.
 15. Cubra la bomba para protegerla contra el polvo.

11. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Cuando cuesta arrancar el motor:

En algunos casos, el re arranque del motor se dificulta después de cierto tiempo de haber parado el motor porque la mezcla en la cámara de combustión pasa a ser demasiado rica. En tales casos, realice los procedimientos 1–4 siguientes para expulsar la mezcla rica.

1. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
2. Gire la palanca del estrangulador a la posición OPEN.
3. Mantenga la palanca del acelerador en la posición FAST.
4. Tire de la empuñadura del arrancador de 3 a 5 veces.

ATENCIÓN:

Asegúrese de girar el interruptor del motor a la posición OFF.

Si esta operación se realiza con el interruptor del motor en la posición ON, es posible que el equipo empiece a moverse al ponerse en marcha el motor, pudiendo causar heridas personales.

Arranque el motor de acuerdo con el procedimiento descrito en el apartado de ARRANQUE DEL MOTOR.

- Arranque el motor con la palanca del estrangulador en la posición OPEN.

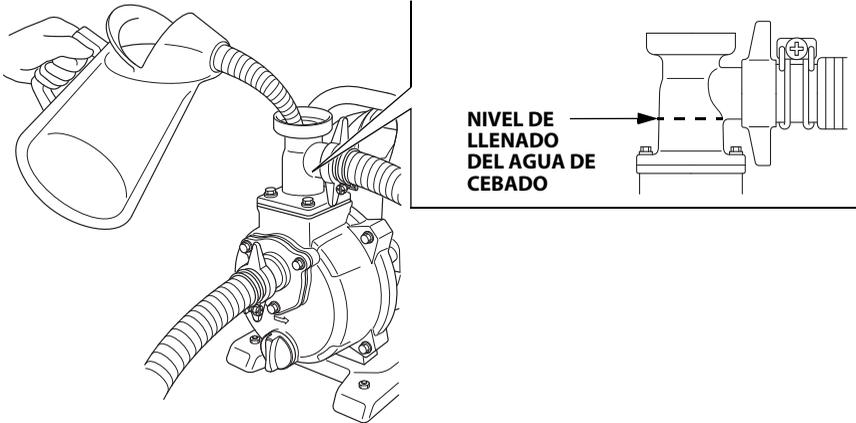
Cuando no pueda arrancarse el motor:

1. ¿Está el interruptor del motor en la posición ON?
2. ¿Hay combustible en el depósito de combustible?
3. ¿Llega la gasolina al carburador?
Para comprobar, presione la bomba de cebo varias veces.
4. ¿Está la bujía en buen estado? (vea la página 31)

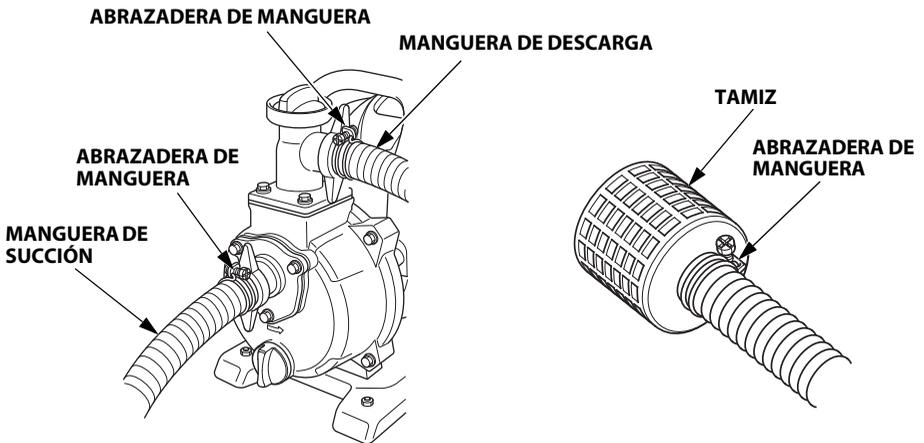
Extraiga e inspeccione la bujía. Limpie, reajuste el huelgo y seque la bujía. Sustitúyalo si es necesario.

5. Si aún no arrancara el motor, lleve la bomba a un concesionario de servicio.

Cuando la bomba no pueda bombear agua:
1. ¿Está completamente cebada la bomba?



2. ¿Está obstruido el colador?
3. ¿Están las bandas de manguera instaladas con seguridad?
4. ¿Están dañadas las mangueras?
5. ¿Es demasiado alta la altura de elevación de succión?
6. Si la bomba todavía no funciona, llévala a su concesionario de servicio.



12. ESPECIFICACIONES

Modelo	WX10T
Código de descripción de equipamiento motorizado	WAGT

Dimensiones y peso

Longitud	340 mm
Anchura	220 mm
Altura	295 mm
Masa en seco (peso)	6,1 kg

Motor

Modelo	GX25T
Tipo de motor	Cuatro tiempos, árbol de levas en cabeza, monocilíndrico
Cilindrada [Diámetro × carrera]	25,0 cm ³ 35,0 × 26,0 mm
Potencia neta del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 CV)/7.000 min ⁻¹
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m)/5.000 min ⁻¹
Capacidad del aceite del motor	0,08 L
Capacidad del depósito de combustible	0,53 L
Sistema de refrigeración	Aire forzado
Sistema de encendido	Magneto de transistor
Rotación del eje de la TDF	Hacia la izquierda
Emisiones de dióxido de carbono (CO ₂)**	Consulte "Lista de información sobre CO ₂ " en www.honda-engines-eu.com/co2

* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor fabricado en serie y medida conforme a la norma SAE J1349 a 7.000 min⁻¹ (potencia neta del motor) y a 5.000 min⁻¹ (par motor neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de fabricación en serie puede variar respecto a este valor.

La potencia de salida real del motor instalado en el vehículo final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

** La medición del CO₂ es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

Bomba

Diámetro del puerto de succión	25 mm
Diámetro del puerto de descarga	25 mm
Elevación máxima total del cabezal	Mínimo 37 m
Elevación máxima del cabezal de succión	Mínimo 8 m
Capacidad máxima de descarga	Mínimo 120 L/min
Tiempo de cebado	Máximo 80 seg/5 m

Ruido

Nivel de presión sonora en la estación de trabajo (EN ISO 20361: 2015)	87 dB (A)
Indefinición	1 dB (A)
Nivel de potencia de sonido medida (2000/14/CE, 2005/88/CE)	99 dB (A)
Indefinición	1 dB (A)
Nivel de potencia de sonido garantizado (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)

Afinación

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN	MANTENIMIENTO
Huelgo de bujía	0,6–0,7 mm	Consultar la página: 31
Holgura de las válvulas (frío)	ADM: 0,08 ± 0,02 mm ESC: 0,11 ± 0,02 mm	Consulte a su concesionario de servicio
Otras especificaciones	No se necesita ningún otro ajuste.	

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

NOTAS

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER WICHTIGSTEN Honda-HAUPTHÄNDLER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI Honda IN EUROPA

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV Scanlink Ltd

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenca

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com

<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 20
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Produtos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cjurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Water pump
 b) Function: pumping of water

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
 410 Ladkrabang Industrial Estate, Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok, 10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - Belgium

5. References to applied standards

EN 809:1998 +A1:2009
 EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
 b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
 c) Noise parameter (kW/min¹): *1
 d) Conformity assessment procedure: *2
 e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

 *2
 Manager Homologation Department

*1: see specification page.

*2: see original EC Declaration of Conformity.

*1: voir page de spécifications

*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones

*2: ver Declaración de conformidad CE original

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

*1: Zie specificities pagina

*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Modèle d) Type e) Numéro de série f) Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié f) Fait à 8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto : Motopompa b) Funzione : Pompaggio di acqua c) Modello d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento alle norme applicate</p> <p>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato f. Fatto a 8. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (UE) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <p>6. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspabe c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle f. Ort 8. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product : Waterpomp b) Functie : water pompen c) Model d) Type e) Seriennummer f) Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie f. Plaats 8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumping af vand c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. Henvisning til anvendte standarder</p> <p>6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN f. STED 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΕ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για το περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) προϊόν : Αντλία νερού b) Λειτουργία : για άντληση υδάτων c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπροσώπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</p> <p>6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης f. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivningen</p> <p>a) Produkt : Vattenpump b) Funktion : pumpning av vatten c) Modell d) Typ e) Seriennummer f. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation</p> <p>5. Referens för tillämpad standard</p> <p>6. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ f. Utfärdat vid 8. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto de la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto : Motobombas b) Función : Bombear agua c) Modelo d) Tipo e) Número de serie f. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia a normas aplicadas</p> <p>6. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida b) Directiva sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado f. Realizado en 8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE-Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Produsul : Motopompa pentru apa b) Domeniul de utilizare : pomparea apei c) Model d) Tip e) Serie produs f. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>5. Referință la standardele aplicate</p> <p>6. Directiva privind poluarea fonică în spații închise</p> <p>a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificări f. Emisa la 8. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/EU relativa à compatibilidade eletromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior * Directiva 2011/65/EU - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Bomba de água b) Função : bombear água c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data</p>	<p>Polski (Polish) Declaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Halasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Motopompa b) Funkcja : pompowanie wody c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa Halasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-YVAITTIMUSTENMUKAISUSYVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuuttaa valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavien määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Vesipumppu b) Toiminto : veden pumppausta c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja tekniikan dokumenttien laatija 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen menetelmä b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Hidenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelősigi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EK Direktívának elektromágneses megfelelőségére * 2000/14/CEK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Vízszivattyú b) Funkció : víz szivattyúzása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összehállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősigi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Kezelés helye 8. Kezelés ideje</p>	<p>Čeština (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Vodní čerpadlo b) Funkce : Čerpání vody c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluč pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vide * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Ūdens pumpis b) Funkcija : ūdens pumpēšana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauce uz piemērotajiem standartiem 6. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līvelums b) Pielaujamais trokšņa līvelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojev (v zzhode s nasledovnými smernicami): * Smernica 2006/42/ES (Strojní zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie huku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Vodné čerpadlo b) Funkcia : Čerpanie kvapalín c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie huku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesoleva kinnitab allakirjutatud, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Valisurva direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainetes kasutamise piiramise kohta elektr- ja elektronikaesemetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Veepump b) Funktsioon : vee pumpamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Vide kohaldatud standarditele 6. Välismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrini in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Vodna črpalka b) Funkcija : črpanje vode c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje aprašyme</p> <p>2. Prietaiso aprašymas a) Gaminy: Vandens pompa b) Funkcija: vandens pumpavimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие</p> <p>1. Долоудписаният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване</p> <p>2. Описание на машините a) Нпродукт : Водна помпа b) Функция : изпомпване на вода c) Модел d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr.</p> <p>2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Vannpumpe b) Funksjon : Pumpe vann c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kroppstamme/skrog 7. Sted 8. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik</p> <p>2. Makinanın tanrısı a) Ürün : Su pompası b) İşlevi : Suyun pompalanması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyğulan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :</p>	<p>Isleńska(Icelandic) EB-Samræmisýfrýsing</p> <p>1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hávað varðar aðila tilheyrandi málaflökka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir ratsregulsvið 2014/30/EU * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði</p> <p>2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki : Vatnsdæla b) Virkni : Dæling á vatni c) Gerð d) Tegund e) Seríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín</p> <p>5. Tilvísun til viðeigandi staða 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti</p> <p>1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.</p> <p>2. Opis strojeva a) Proizvod : Pumpa za vodu b) Funkcionalnost : pumpanje vode c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 7. U 8. Datum</p>

HONDA

3QYH4602
00X3Q-YH4-6021

© Honda Motor Co., Ltd. 2020
英 仏 独 西 伊
Printed in Thailand